



ECH/ECN-1000 M EEC  
ECH/ECN-1500 M EEC  
ECH/ECN-2000 M EEC

Electrolux



- МК · Електричен грејач на конвекција
- Упатство за употреба
- SI · Električni konvekcijski grelec
- Navodila za uporabo
- SK · Elektrické konvektory
- Používateľská príručka
- HR · Električni konvekcijski grijač
- Upute za uporabu

# Fill your life with comfort



Get quick access to instructions, additional  
product information and support  
at our website  
[home-comfort.com](http://home-comfort.com)



Electrolux





1. HRVATSKI .....	4
2. SLOVENŠČINA.....	14
3. SLOVENSKÝ .....	24
4. МАКЕДОНСКИ.....	34

## SADRŽAJ

1. UVOD.....	5
2. BEZBEDNOSNA PRAVILA.....	5
3. NAMJENA UREĐAJA.....	5
4. OPĆENITI PRIKAZ UREĐAJA.....	5
5. UREĐAJ UPRAVLJAČKE JEDINICE.....	5
6. PRIPREMA ZA RAD.....	6
7. UKLJUČIVANJE UREĐAJA.....	6
8. ODREĐIVANJE TEMPERATURE.....	6
9. FUNKCIJE.....	6
10. ODRŽAVANJE.....	7
11. UKLANJANJE KVAROVA.....	7
12. TEHNIČKI PODACI.....	7
13. UKLANJANJE KVAROVA.....	8
14. SET.....	8
15. ODRŽAVANJE.....	8
16. SKLADIŠTENJE UREĐAJA.....	8
17. JAMSTVENE OBVEZE.....	8
18. DATUM PROIZVODNJE.....	8

## MISLIMO O VAMA

Hvala vam što ste kupili uređaj Electrolux. Odabrali ste proizvod koji je podržan desetljećima profesionalnog iskustva i inovacija. Jedinstven i elegantan, dizajniran je s vama na umu. Stoga, kad god ga koristite, možete biti sigurni da će rezultati uvijek biti izvrsni. Dobrodošli u Electrolux!

**Na našoj web stranici možete:**



Pronaći preporuke za korištenje proizvoda, upute za uporabu, informacije o održavanju: [www.home-comfort.com/support/](http://www.home-comfort.com/support/)



Kupiti proizvod u vašem gradu:  
[www.home-comfort.com/search/find-a-store/](http://www.home-comfort.com/search/find-a-store/)



Prilikom prodaje uređaja prodavač mora ispuniti odjeljak "Podaci o proizvodu", koji se nalazi na unutarnjoj strani stražnje korice ovih uputa za uporabu.



## Korišteni simboli



Upozorenje/Važne sigurnosne informacije



Opće informacije i preporuke

Jamstveno servisiranje vrši se u skladu s uvjetima navedenim u odjeljku "Jamstvene obveze".

**Bilješka:**

U tekstu ovih uputa, električni konvektor može imati takva tehnička imena kao što su uređaj, alat ili aparat itd.

Ovaj je uređaj prikladan samo za dobro izolirane prostorije ili povremenu upotrebu.

## Uvod

Molimo pročitajte i strogo slijedite zahtjeve sadržane u ovim uputama za uporabu. Čuvajte ove upute i dokumente koji potvrđuju datum kupnje uređaja na sigurnom mjestu za njihovo lakše pretraživanje i korištenje u budućnosti.

Uređaj je namijenjen za zagrijavanje zraka u prostorijama domaćinstva.

## Bezbednosna pravila



### Upozorenje!

**Nepridržavanje sljedećih zahtjeva može dovesti do ozbiljne ozljede ili teškog oštećenja opreme.**

**Pri korištenju uređaja pridržavajte se općih sigurnosnih propisa tijekom korištenja električnih uređaja. Nepridržavanje sigurnosnih uputa i propisa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda. Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte sljedeće mjere opreza:**

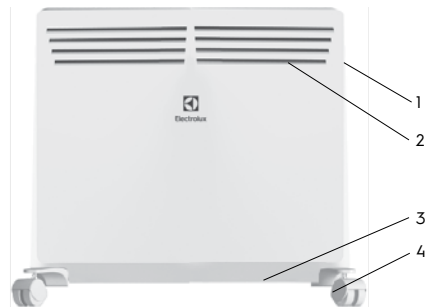
- Prilikom prvog uključivanja grijača može se pojaviti karakterističan miris dima zbog izgaranja ulja u grijaćim elementima. Preporučuje se 10-20 minuta prije ugradnje uključiti grijač u dobro prozračenom prostoru.
- Bilo koji električni uređaj treba biti nadziran, pogotovo ako u blizini ima djece. Pazite da djeca ne dodiruju uređaj rukama.
- Ne koristite konvektor s oštećenjima i/ili oštećenim ili pohabanim mrežnim kabelom.
- Mrežni kabel mora biti postavljen tako da se na njega ne stupa, da se ne abrazira, ne lomi, ne formira petlje ili se na drugi način ne ošteti.
- Ne dopustite da strani uređaji ili tekućine uđu u uređaj.
- Uređaj uvijek postavite tako da se ne zapale zapaljivi materijali (npr. zavjese). Pazite da ništa ne blokira usisne i izduvne kanale. Da biste izbjegli vatru, ne stavljajte odjeću ili druge predmete na uređaj.
- Provjerite da li su se kućište uređaja i njegov grijaći element ohladili prije demontaže uređaja i stavljanja u ambalažu za dugoročno skladištenje.
- Ne koristite uređaj na otvorenim prostorima vani.

- Provjerite odgovara li mrežni napon onome navedenom na naljepnici uređaja.
- Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Molimo kontaktirajte prodavača.
- Kad ne koristite i prije čišćenja, isključite aparat iz mreže.

## Namjena uređaja

Uređaj je namijenjen za zagrijavanje zraka u prostorijama domaćinstva.

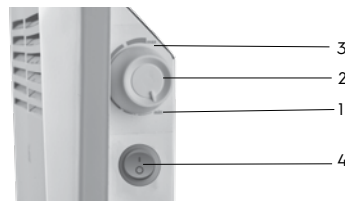
## Općeniti prikaz uređaja



Sl. 1

1. Upravljačka jedinica
2. Ventilacijski izduvni otvori
3. Ventilacijski usisni otvori
4. Komplet točkova

## Uređaj upravljačke jedinice



Sl. 2 Upravljačka jedinica

1. Minimalna temperatura
2. Regulator temperature
3. Maksimalna temperatura
4. Uključivanje/isključivanje

## Priprema za rad

1. Pažljivo uklonite grijač iz kartonske kutije
2. Prije uporabe uklonite obojene naljepnice s prednje ploče.
3. Pri prvom pokretanju može se pojaviti neki miris koji će nestati nakon što konvektor počne raditi.
4. Učvrstite uređaj u stabilnom položaju prema uputama za montažu i ugradnju
5. Nakon što instalirate konvektor, uključite ga u utičnicu. Ne preporučuje se uporaba iste električne utičnice za istovremeno priključivanje grijača i drugog električnog uređaja velike snage.

## Uključivanje uređaja



Utaknite utikač u utičnicu, indikator napajanja će svijetliti i ostati upaljen. Postavite tipku za uključivanje / isključivanje na upravljačkoj jedinici uređaja u način rada ili okrenite ručicu za upravljanje termostata na gornjoj ploči udesno, tako da uređaj počne raditi i možete odabrati potrebnu temperaturu grijanja. Ako je temperatura okoline niža od zadane, konvektor počinje raditi, ako temperatura okoline naraste iznad postavljene, uređaj se automatski isključuje i prelazi u stanje pripravnosti, a zatim se ponovno uključuje kad sobna temperatura padne.

## Određivanje temperature

Da biste postavili potrebnu temperaturu grijanja i održavali stalnu sobnu temperaturu, uključite uređaj punom snagom, okrenite ručicu za upravljanje termostata udesno na maksimalnu vrijednost.

Kad sobna temperatura dosegne ugodnu razinu za vas, počnite polako okretati ručicu za upravljanje termostata ulijevo dok ne začujete klik. Tako će uređaj zapamtiti temperaturu koja vam je ugodna i održavat će je automatskim uključivanjem i isključivanjem.

## Funkcija "Zaštite od pregrijavanja"

Uređaj je opremljen automatskim prekidačem koji se uključuje kad je doseguta gornja temperatura granica. Grijač se automatski

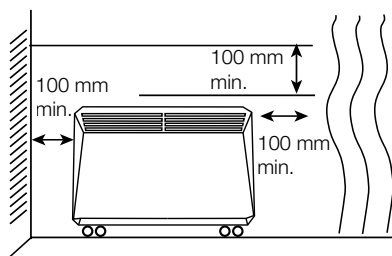
isključuje u slučaju pregrijavanja. Nakon uklanjanja izvora pregrijavanja, grijač će se automatski uključiti.



**Razlika između temperatura uključivanja/ isključivanja zadane vrijednosti može biti od 0,1 °C do 3 °C, ovisno o volumenu i toplinskoj izolaciji prostorije. Preporučujemo da prilikom rada uređaja u velikim prostorijama koje su podložne brzom hlađenju, za učinkovitiji rad grijača postavite temperaturu za 2-3 °C višu od željene.**

## Ugradnja uređaja

Konvektor mora biti fiksiran u skladu s propisima. Držite prekidač i druge mehanizme dalje od prskanja vode. Strogo je zabranjeno pokriti ili zatvoriti usisne ili izduvne otvore (rešetke), zbog opasnosti od nezgode ili oštećenja uređaja. Ne postavljajte iza zavjesa, vrata, ispod zidne rupe ili ventilacijskih otvora. Pridržavajte se minimalnih ugradbenih udaljenosti na podu, površinama, namještaju itd.



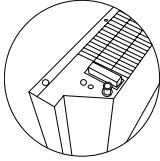
Sl. 3

## Ugradnja na pod

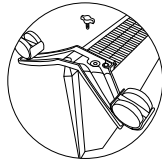
Koristite šasiju (isporučuje se zasebno), prethodno proučivši shemu ugradnje (Sl. 4), ugradite uređaj na pod:

1. Pažljivo okrenite konvektor naopako (Sl. 4).
2. Uzmite jedan od šasija i pričvrstite ga na mjesto s desne ili lijeve strane konvektora tako da se čvrsto prijanja uz kućište konvektora. Rupa za vijke mora odgovarati.
3. Pričvrstite šasije pomoću posebnog nosača koji se nalazi u setu (Sl. 5).

4. Ponovite isto za pričvršćivanje drugog šasija.



Sl. 4



Sl. 5

## Održavanje

Konvektor ne zahtijeva posebno održavanje.

Prije održavanja (njega) konvektor se mora isključiti iz napajanja.

Kućiste uređaja treba povremeno brisati

mekom krpom bez dlaka ili vlažnom spužvom. Nikada ne koristite abrazivne, pjenušave deterdžente ili otapala. Čišćenje prostora iza zidnog grijača relativno je jednostavno. Pritisnite dva zasuna na stražnjoj strani grijača i povucite grijač prema naprijed. Nakon što je uklonjen, možete oprati zid na kojem je postavljen.

Nakon završetka čišćenja, postavite grijač u normalan radni položaj.

Preporučena temperatura u vlaga u sobi:

- za rad konvektora: od  $-25^{\circ}\text{C}$  do  $+30^{\circ}\text{C}$ , vlaga od 40% do 90%;
- za skladištenje konvektora: od  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+80^{\circ}\text{C}$ , vlaga od 40% do 90%.

## Uklanjanje kvarova

Znak kvara	Razlog kvara	Koraci za uklanjanje kvarova
Nema grijanja	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Nema napajanja.</li> <li>2) Konvektor je u stanju čekanja.</li> <li>3) Stvarna sobna temperatura viša je od postavke termostata.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Uspostavite pouzdani priključak.</li> <li>2) Konvektor postavite u način rada.</li> <li>3) Postavite temperaturni način rada konvektora.</li> </ol>
Miris izgorjele prašine kada je prvi put uključen	Nije kvar	Miris nestaje nakon nekoliko minuta rada konvektora

Ako se, nakon isprobavanja svih koraka za rješavanje problema, problem nastavi, obratite se ovlaštenom servisnom centru u vašem području ili prodajnom predstavniku.

## Tehnički podaci

Model	ECH/ECN-1000 M EEC	ECH/ECN-1500 M EEC	ECH/ECN-2000 M EEC
Nazivna potrošnja energije, W	900-1000	1350-1500	1800-2000
Nazivna struja, A	4.09-4.16	6.14-6.25	8.18-8.33
Nazivni napon, V-Hz	220-240-50-60	220-240-50-60	220-240-50-60
Otpornost na prašinu i vlagu	IP20	IP20	IP20
Klasa električne zaštite	I	I	I
Površina grijanja, m <sup>2</sup> *	10-12	13-15	18-20
Veličina uređaja (Š×V×D), mm	480×405×95	640×405×95	800×405×95
Veličina pakovanja (Š×V×D), mm	510×445×145	670×445×145	830×445×145
Neto težina, kg	3.30	4.15	5.25
Bruto težina, kg	4.00	5.00	6.28

\* Navedena vrijednost je indikativna i može se razlikovati ovisno o stvarnim radnim uvjetima.



**Konvektor se isporučuje s naljepnicom postavljenom na prednjoj ploči. Uklonite je prije uporabe uređaja.**

## Set

1. Električni grijač
2. Skup pričvršćivača
3. Upute za uporabu
4. Komplet šasije s kotačima

## Skladištenje uređaja

Provjerite je li grijač hladan prije nego što ga pohranite.

Preporučuje se očistiti grijač i pohraniti ga (po mogućnosti u originalnom pakiranju) na hladnom i suhom mjestu ako uređaj ne namjeravate koristiti dulje vrijeme.

## Odlaganje



Stari uređaj ne smije se odlagati s kućnim otpadom (2012/19/EU).

## Jamstvene obveze

Jamstveno servisiranje vrši se u skladu s uvjetima navedenim u odjeljku "Jamstvene obveze"

### Jamstvo:

- Jamstveni rok za proizvod iznosi dvije godine od datuma kupnje. Ako se tijekom ovog dvogodišnjeg jamstvenog roka pojave bilo kakvi defekti zbog nedostataka materijala i/ili izrade, proizvod će se popraviti ili zamijeniti.
- Besplatni popravak ili zamjena mogući su samo ako su osigurani uvjerljivi dokazi, na primjer pomoću priznanice kojom se potvrđuje da je dan u koji se traži servisiranje, u okviru jamstvenog roka.
- Jamstvo ne obuhvata proizvode i/ili dijelove proizvoda koji su podložni habanju, a koji se po svojoj prirodi mogu smatrati potrošnim materijalom ili koji su izrađeni od stakla.
- Jamstvo je nevažeće ako je kvar nastao štetom uzrokovanom nepropisnom uporabom, lošim održavanjem (na primjer,

zbog kvara uzrokovanog ulaskom stranih predmeta ili tekućine u proizvod) ili ako su izmjene ili popravke izvršile osobe koje nisu ovlaštene od strane Proizvođača.

- Za ispravnu uporabu proizvoda, korisnik se mora strogo pridržavati svih preporuka sadržanih u uputama za uporabu i mora se suzdržati od bilo kakvih radnji ili manipulacija koje su opisane kao nepoželjne ili koje su naznačene u uputama za uporabu.
- Ova ograničenja jamstva ne utječu na vaša zakonom propisana prava.

### Potpora:

Potpora tijekom i nakon jamstvenog roka dostupna je u svim zemljama u kojima se proizvod službeno distribuira. Za pomoć se obratite prodavaču.

## Datum proizvodnje

Datum proizvodnje naveden je na naljepnici na kućištu uređaja, a također je šifriran u Code-128.

Datum proizvodnje se određuje na sljedeći način:

**SN** XXXXXXXX XXXX XXXXXX XXXXX

mesec i godina proizvodnje

Ne brišite i pazite serijski broj na uređaju.

Gubitak ili oštećenje naljepnice serijskog broja spriječit će vraćanje datuma proizvodnje ako je potrebno.

### Uvoznik:



**Proizvođač:** CladSwiss AG,  
Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Švicarska.  
E-mail: info@cladswiss.com

Proizvedeno u NRK.

Electrolux je registrovani zaštitni znak koji se koristi pod licencom AB Electrolux (publ.).

Proizvođač zadržava pravo izmjene konstrukcije i karakteristika uređaja.



Tekst i brojčane oznake uputa mogu sadržavati tehničke i tipografske pogreške. Promjene u specifikacijama i asortimanu se mogu proizvesti bez prethodne najave.

Mogu naići pogreške i zatipci u tekstovima i brojevima.

Dizajn i tehnički podaci uređaja mogu se razlikovati od prikazanih na pakiranju.

Za više pojedinosti obratite se prodajnom savjetniku.

Podaci o zahtjevima za električne lokalne grijače					
Oznake modela ECH/ECN-1000 M EEC					
Potrebno je	Simbol	Vrijednost	Mjerna jedinica	Potrebno je	Mjerna jedinica
<b>Toplinska snaga</b>				<b>Način isporuke topline, samo za lokalne grijače s električnim spremnikom (odaberite jedan)</b>	
Nazivna toplinska snaga	$P_{nom}$	0.9-1.0	kW	ručna regulacija termičkog punjenja, s ugrađenim termostatom	NE
Minimalna toplinska snaga (indikativno)	$P_{min}$	0.81	kW	ručna regulacija toplinskog punjenja s povratnim informacijama o unutarnjoj i/ili vanjskoj temperaturi	NE
Maksimalna kontinuirana toplinska snaga	$P_{max,c}$	1.05	kW	elektronička kontrola punjenja topline u prostoriji i/ili vani	NE
<b>Pomoćna potrošnja energije</b>				toplinska snaga pomoću ventilatora	
Pri nazivnoj toplinskoj snazi	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Vrsta emitiranja topline/regulacije sobne temperature (odaberite jednu)</b>	
Pri minimalnom emitiranju topline	$e_{l,min}$	0	kW	jednostupansko emitiranja topline i bez kontrole sobne temperature	NE
U stanju čekanja	$e_{l,sb}$	0	kW	još dva ručna stanja bez kontrole sobne temperature	NE
				s mehaničkim termostatom za kontrolu sobne temperature	DA
				s elektroničkom kontrolom sobne temperature	NE
				elektronička kontrola sobne temperature plus dnevni tajmer	NE
				elektronička kontrola sobne temperature plus tjedni tajmer	NE
				<b>Ostale opcije upravljanja (moguće su nekoliko opcija)</b>	
				kontrola sobne temperature uz otkrivanje prisutnosti	NE
				kontrola sobne temperature, sa otvorenim prozorom	NE
				s opcijom daljinskog upravljanja	NE
				s prilagodljivom kontrolom pokretanja rada	NE
				uz ograničenje radnog vremena	NE
				sa senzorom žarulje	NE
Podaci za kontakt	Proizvođač: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Švicarska. E-mail: info@cladswiss.com				

Podaci o zahtjevima za električne lokalne grijače					
Oznake modela ECH/ECN-1500 M EEC					
Potrebno je	Simbol	Vrijednost	Mjerna jedinica	Potrebno je	Mjerna jedinica
<b>Toplinska snaga</b>			<b>Način isporuke topline, samo za lokalne grijače s električnim spremnikom (odaberite jedan)</b>		
Nazivna toplinska snaga	$P_{nom}$	1.35-1.5	kW	ručna regulacija termičkog punjenja, s ugrađenim termostatom	NE
Minimalna toplinska snaga (indikativno)	$P_{min}$	1.215	kW	ručna regulacija toplinskog punjenja s povratnim informacijama o unutarnjoj i/ili vanjskoj temperaturi	NE
Maksimalna kontinuirana toplinska snaga	$P_{max,c}$	1.575	kW	elektronička kontrola punjenja topline u prostoriji i/ili vani	NE
<b>Pomoćna potrošnja energije</b>			toplinska snaga pomoću ventilatora		
Pri nazivnoj toplinskoj snazi	$eI_{max}$	0	kW	<b>Vrsta emitiranja topline/regulacije sobne temperature (odaberite jednu)</b>	
Pri minimalnom emitiranju topline	$eI_{min}$	0	kW	jednostupanjsko emitiranja topline i bez kontrole sobne temperature	NE
U stanju čekanja	$eI_{sb}$	0	kW	još dva ručna stanja bez kontrole sobne temperature	NE
				s mehaničkim termostatom za kontrolu sobne temperature	DA
				s elektroničkom kontrolom sobne temperature	NE
				elektronička kontrola sobne temperature plus dnevni tajmer	NE
				elektronička kontrola sobne temperature plus tjedni tajmer	NE
			<b>Ostale opcije upravljanja (moguće su nekoliko opcija)</b>		
				kontrola sobne temperature uz otkrivanje prisutnosti	NE
				kontrola sobne temperature, sa otvorenim prozorom	NE
				s opcijom daljinskog upravljanja	NE
				s prilagodljivom kontrolom pokretanja rada	NE
				uz ograničenje radnog vremena	NE
				sa senzorom žarulje	NE
Podaci za kontakt	Proizvođač: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Švicarska. E-mail: info@cladswiss.com				

Podaci o zahtjevima za električne lokalne grijače					
Oznake modela ECH/ECN-2000 M EEC					
Potrebno je	Simbol	Vrijednost	Mjerna jedinica	Potrebno je	Mjerna jedinica
<b>Toplinska snaga</b>				<b>Način isporuke topline, samo za lokalne grijače s električnim spremnikom (odaberite jedan)</b>	
Nazivna toplinska snaga	$P_{nom}$	1.8-2.0	kW	ručna regulacija termičkog punjenja, s ugrađenim termostatom	NE
Minimalna toplinska snaga (indikativno)	$P_{min}$	1.62	kW	ručna regulacija toplinskog punjenja s povratnim informacijama o unutarnjoj i/ili vanjskoj temperaturi	NE
Maksimalna kontinuirana toplinska snaga	$P_{max,c}$	2.1	kW	elektronička kontrola punjenja topline u prostoriji i/ili vani	NE
<b>Pomoćna potrošnja energije</b>				toplinska snaga pomoću ventilatora	
Pri nazivnoj toplinskoj snazi	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Vrsta emitiranja topline/regulacije sobne temperature (odaberite jednu)</b>	
Pri minimalnom emitiranju topline	$e_{l,min}$	0	kW	jednostupansko emitiranja topline i bez kontrole sobne temperature	NE
U stanju čekanja	$e_{l,SB}$	0	kW	još dva ručna stanja bez kontrole sobne temperature	NE
				s mehaničkim termostatom za kontrolu sobne temperature	DA
				s elektroničkom kontrolom sobne temperature	NE
				elektronička kontrola sobne temperature plus dnevni tajmer	NE
				elektronička kontrola sobne temperature plus tjedni tajmer	NE
				<b>Ostale opcije upravljanja (moguće su nekoliko opcija)</b>	
				kontrola sobne temperature uz otkrivanje prisutnosti	NE
				kontrola sobne temperature, sa otvorenim prozorom	NE
				s opcijom daljinskog upravljanja	NE
				s prilagodljivom kontrolom pokretanja rada	NE
				uz ograničenje radnog vremena	NE
				sa senzorom žarulje	NE
Podaci za kontakt	Proizvođač: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Švicarska. E-mail: info@cladswiss.com				



## VSEBINO

1. ÚVOD.....	15
2. VARNOSTNI PREDPISI.....	15
3. NAMEN NAPRAVE.....	15
4. SPLOŠNI POGLED NAPRAVE.....	15
5. NAPRAVA NADZORNE ENOTE.....	15
6. KRMILJENJE INSTRUMENTOV.....	16
7. VKLOP NAPRAVE.....	16
8. NASTAVENIE TEPLoty.....	16
9. FUNKCIJE.....	16
10. NEGA.....	17
11. RIEŠENIE PROBLÉMOV.....	17
12. SPECIFIKACIJE.....	18
13. ODPRÁVLJANJE TEŽAV.....	18
14. OPREMA.....	18
15. SHRANJEVANJE NAPRAVE.....	18
16. RECYKLÁCIA.....	18
17. GARANCIJSKE OBVEZNOSTI.....	18
18. DATUM IZDELAVE.....	19

## MISLIMO O VAS

Hvala, da ste se odločili za nakup naprave Electrolux. Izbrali ste izdelek, ki je izdelan na podlagi desetletne strokovne izkušnje in inovacij. Edinstven in eleganten izdelek je bil skrbno izdelan za vas. Kjerkoli ga boste uporabili, ste lahko prepričani, da je rezultat vedno vrhunski. Dobrodošli v Electrolux!

**Na naši spletni strani lahko:**



Na naši spletni strani lahko poiščete priporočila za uporabo izdelkov, navodila za uporabo, podatki o tehnični podpori:  
[www.home-comfort.com/support/](http://www.home-comfort.com/support/)



Kupiti izdelek v svojem mestu:  
[www.home-comfort.com/search/find-a-store/](http://www.home-comfort.com/search/find-a-store/)



Pri prodaji naprave mora prodajalec izpolniti razdelek "Informacije o izdelku", na notranji strani zadnjega pokrova teh navodil za uporabo.



## Uporabljeni simboli



Pozor/Pomembne varnostne informacije



Splošne informacije in priporočila

Garancijsko vzdrževanje se izvaja pod pogoji iz razdelka "Garancijske obveznosti".

**Opomba:**

V teh navodilih električni konvektor lahko je poimenovan kot: naprava, izdelek, aparat in podobno.

Ta aparat je primeren samo za dobro izolirane prostore ali občasno uporabo.

## Úvod

Prečitajte si a prísne dodržiavajte požiadavky uvedené v tomto návode na obsluhu.

Manuál a dokumenty, ktoré potvrdzujú dátum zakúpenia zariadenia, uschovajte na bezpečnom mieste, aby ste ich v budúcnosti mohli ľahko nájsť a používať.

Pristroj je určený na ohrev vzduchu v domácnostiach.

## Varnostní predpisi



### Pozor!

**Zahteve, ki v primeru neupoštevanja lahko povzročijo resne poškodbe ali resne poškodbe opreme.**

**Pri uporabi naprave upoštevajte splošna varnostna pravila pri uporabi električnih naprav. Neupoštevanje varnostnih navodil in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Pred uporabo naprave natančno preberite naslednja varnostna pravila:**

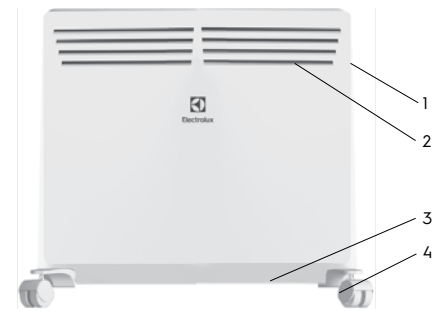
- Ko se grelec prvič vklopi, se lahko zaradi zgorévanja olja v grelnih elementih pojavi značilen vonj dima. Priporočljivo je, da grelec vklopite 10-20 minut v dobro prezračenem prostoru pred namestitvijo.
- Vsak električni aparat mora biti pod nadzorom, še posebej, če so v bližini otroci. Pazite, da se otroci ne dotikajo naprave z rokami.
- Ne uporabljajte poškodovanega konvektorja in/ali poškodovan ali polomljen omrežni kabel.
- Omrežni kabel mora biti nameščen tako, da se nanj ne stopi, da se ne odrgne, ne raztrga, zanke ali je izpostavljen drugače poškoduje
- Ne dovolite, da v napravo vstopijo tuji predmeti ali tekočine.
- Napravo vedno namestite tako, da ne obstaja nevarnost vžiga vnetljivih materialov (npr. Zavese). Prepričajte se, da nič ne blokira dovodnih in izhodnih kanalov. Da se izognete požaru, ne postavljajte oblačil ali drugih predmetov na napravo.
- Poskrbite, da se je telo naprave in njen grelni element ohladilo, preden je naprava razstavljena in dana v embalažo za dolgotrajno shranjevanje.

- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Prepričajte se, da omrežna napetost ustreza napetosti, ki je navedena na nalepki naprave.
- Ne poskušajte sami popraviti naprave. Obrnite se na prodajalca.
- Kadar naprave ne uporabljate in pred čiščenjem, napravo izključite iz električnega omrežja

## Namen naprave

Naprava je zasnovana za ogrevanje zraka v gospodinskih prostorih.

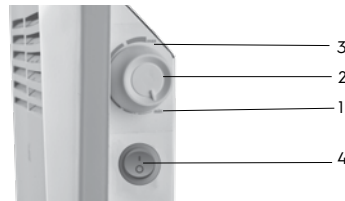
## Splošni pogled naprave



Sl. 1

1. Krmilna enota
2. Odzračevalni ventili
3. Ventilacijske odprtine
4. Sada podvozku s kolieskami.

## Naprava nadzorne enote



Sl. 2 Krmilna enota

1. Najnižja temperatura
2. Regulator temperature
3. Najvišja temperatura
4. Prižgl ugasni

## Krmiljenje instrumentov

### Priprava na delo

1. Previdno odstranite grelec iz kartonske škatle.
2. Pred uporabo odstranite barvne nalepke s sprednje plošče.
3. Ko ga prvič vklopite, se lahko pojavi nekaj vonj, ki bo izginil, ko konvektor začne delovati.
4. Napravo pritrdite v stabilen položaj v skladu z navodili za montažo in namestitvev.
5. Ko namestite konvektor, ga priključite v električno vtičnico. Ne priporočamo, da hkrati uporabljate isto električno vtičnico grelec in drugi električni aparat velike moči.

### Vklop naprave



Vtič vstavite v električno vtičnico, indikator napajanja zasveti in ostane vklopljen. Gumb za vklop / izklop na krmilni enoti nastavite v način ali pa gumb za upravljanje termostata na zgornji plošči obrnite v desno, da naprava začne delovati in lahko izberete želeno temperaturo ogrevanja. Če je temperatura okolice nižja od nastavljene, konvektor začne delovati, če temperatura okolice postane višja od nastavljene, se naprava samodejno izklopi in preklopi v stanje pripravljenosti, nato pa se znova vklopi, ko sobna temperatura pade.

### Nastavenie teploty

Če želite nastaviti želeno temperaturo ogrevanja in vzdrževati stalno sobno temperaturo, vklopite napravo s polno močjo, gumb za upravljanje termostata obrnite v desno na največjo vrednost.

Ko sobna temperatura doseže udobno raven, počasi obračajte gumb za upravljanje termostata v levo, dokler ne zaslišite klika. Tako si bo naprava zapomnila temperaturo, ki vam ustreza, in jo bo vzdrževala s samodejnim vklopom in izklopom.

### Funkcija "Zaščite pred pregrevanjem"

Naprava je opremljena z odklopnikom, ki se vklopi, ko je dosežena zgornja temperaturna meja. V primeru pregrevanja se grelnik

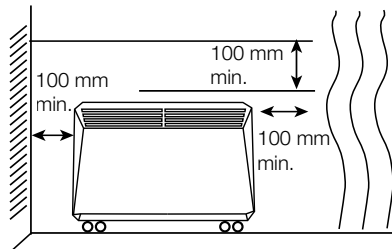
samodejno izklopi. Po odstranitvi vira pregrevanja se grelnik samodejno vklopi.



**Razlika med temperaturami vklopa / izklopa za nastavljeno vrednost je lahko med 0,1°C in 3°C, odvisno od prostornine in toplotne izolacije prostora. Priporočamo, da pri upravljanju naprave v velikih prostorih, ki so pod hitrim hlajenjem, za učinkoviteše delovanje grelnika nastavite temperaturo za 2-3°C višjo od želene.**

### Namestitev naprave

Konvektor mora biti pritrjen v skladu s predpisi. Stikalo in druge mehanizme hranite ločeno od brizganja vode. Zaradi nevarnosti nesreče ali poškodbe naprave je strogo prepovedano pokriti ali vstaviti dovodne ali odvodne odprtine (rešetke). Ne postavljajte za zaveso, vrata, stene ali zračnike. Upoštevajte minimalne razdalje namestitve na tla, površine, pohištvo itd.



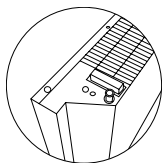
Sl. 3

### Talna namestitvev

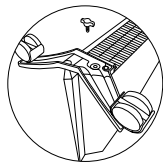
S podvozjem (priloženo posebej), ko ste predhodno preučili shemo pritrditve (slika 4), napravo namestite na tla:

1. Previdno obrnite konvektor na glavo (Sl. 4).
2. Vzemite eno od podvozja in ga pritrdite na pristajalno območje na desnem ali levem robu konvektorja, tako da se tesno prilaga telesu konvektorja. Luknja za vijake se mora ujemati.
3. Podvozje pritrdite s priloženim držalom (Sl. 5).
4. Enako ponovite za pritrditev drugega podvozja.





SI. 4



SI. 5

## Nega

Konvektor ne potrebuje posebnega vzdrževanja. Pred servisiranjem (odhodom) konvektorja je treba izključiti iz električnega omrežja.

Telo naprave je treba občasno obrisati z mehko krpo, ki ne pušča vlaken ali vlažno gobo. Nikoli ne uporabljajte abrazivnih, penastih detergentov ali topil. Čiščenje prostora za stenskim grelcem je relativno enostavno. Pritisnite na dva zapaha na zadnji strani grelnika in potegnite grelec naprej. Po odstranitvi lahko operete zid, na katerem je bila nameščena.

Po končanem čiščenju postavite grelec nazaj v običajni delovni položaj.

Priporočena temperatura in vlažnost v zaprtih prostorih:

- za delovanje konvektorja: od  $-25^{\circ}\text{C}$  do  $+30^{\circ}\text{C}$ , vlažnost od 40% do 90%;
- za shranjevanje konvektorja: od  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+80^{\circ}\text{C}$ , vlažnost od 40% do 90%.

## Riešenie problémov

Simptom okvare	Vzrok okvare	Koraki za odpravljanje težav
Brez ogrevanja	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ni napajalnika.</li> <li>Konvektor je v stanju pripravljenosti.</li> <li>Dejanska sobna temperatura je višja od nastavitve termostata.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vzpostavite zanesljivo povezavo.</li> <li>Konvektor nastavite na način delovanja.</li> <li>Prilagodite temperaturni način konvektorja.</li> </ol>
Ob prvem vklopu diši po zgoelem prahu	Ni okvara	Vonj izgine po nekaj minutah delovanja konvektorja

Če se težava po poskusu vseh težav odpravi, se obrnite na pooblaščen servisni center na vašem območju ali na vašega prodajnega zastopnika.

## Specifikacije

Model	ECH/ECN-1000 M EEC	ECH/ECN-1500 M EEC	ECH/ECN-2000 M EEC
Nazivna poraba energije, W	900-1000	1350-1500	1800-2000
Nazivni tok, A	4,09-4,16	6,14-6,25	8,18-8,33
Nazivna napetost, V-Hz	220-240-50-60	220-240-50-60	220-240-50-60
Zaščita pred prahom in vlago	IP20	IP20	IP20
Razred električne zaščite	I	I	I
Heating area, m <sup>2</sup> *	10-12	13-15	18-20
Velikost naprave (Š×V×D), mm	480×405×95	640×405×95	800×405×95
Velikost embalaže (Š×V×D), mm	510×445×145	670×445×145	830×445×145
Neto teža, kg	3,30	4,15	5,25
Bruto teža, kg	4,00	5,00	6,28

\* Navedena vrednost je smernica in se lahko razlikuje glede na dejanske pogoje delovanja.



**Konvektor je priložen nalepki, ki je nameščena na sprednji plošči. Pred uporabo naprave jo odstranite.**

## Oprema

1. Električni grelec
2. Set pritrdilnih elementov
3. Priročnik za uporabo
4. Komplet šasije s kolesi

## Shranjevanje naprave

Pred shranjevanjem se prepričajte, da je grelec hladen.

Priporočljivo je, da grelec očistite in shranite (po možnosti v originalni embalaži) na hladnem in suhem mestu če nameravate naprave ne uporabljati dlje časa.

## Odlaganje



— Odpadna naprava se ne sme odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki (2012/19/EU).

## Garancijske obveznosti

Garancijsko vzdrževanje se izvaja pod pogoji iz razdelka "Garancijske obveznosti"

### Garancija:

- Za izdelek velja garancija v roku dveh let od dneva nakupa. V primeru, da v dvehletnem obdobju se bodo pojavile katerekoli okvare, nastale zaradi pomanjkljivosti materialov oz. izdelave, izdelek bo popravljen ali zamenjan.
- Brezplačno popravilo ali menjava je možna samo ob predložitvi utemeljenega dokazila, na primer računa, ki potrjuje, da popravilo je zahtevano v roku veljavnosti garancije.
- Garancija ne velja za izdelke oz. dele izdelkov, ki so obrabljeni, ki se po svoji naravi štejejo kot potrošni material ali izdelani iz stekla.
- Garancija ne velja, če okvara je bila povzročena zaradi neustrezne uporabe, slabega vzdrževanja (na primer okvara je nastala zaradi vstopanja v notranjost izdelka tujih predmetov ali tekočine) ali v primeru, da popravila oz. spremembe izvajale nepooblaščen s strani Proizvajalca osebe.
- Za pravilno uporabo izdelka mora uporabnik dosledno upoštevati vsa vključena navodila. V uporabniškem priročniku se morate vzdržati kakršnih koli dejanj ali manipulacij, ki so opisane kot nezaželene ali ki so navedene v priročniku za uporabo.



Informacijske zahteve za električne grelce					
ID-ji modela: ECH/ECN-1000 M EEC					
Obvezno	Simbol	Cena	Enota	Obvezno	Enota
<b>Toplotna moč</b>			<b>Vrsta oskrbe s toploto, samo za lokalne grelnike z električnim zalogovnikom (izberite enega)</b>		
Nazivna toplotna moč	$P_{nom}$	0.9-1.0	kW	ročna regulacija toplotnega polnjenja, z vgrajenim termostatom	NE
Najmanjša toplotna moč (približno)	$P_{min}$	0.81	kW	ročna regulacija toplotnega naboja s povratnimi informacijami o notranji in/ali zunanji temperaturi	NE
Največja kontinuirana toplotna moč	$P_{max,c}$	1.05	kW	elektronsko krmiljenje polnjenja toplote v zaprtih prostorih in/ali na prostem	NE
<b>Pomožna poraba energije</b>			toplotna moč ventilatorja		NE
Pri nazivni moči ogrevanja	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Odvzem toplote/vrsta sobne temperature (izberite eno)</b>	
Z minimalnim odvajanjem toplote	$e_{l,min}$	0	kW	enostopenjsko odvajanje toplote in brez sobne temperature	NE
V pripravljenosti	$e_{l,SB}$	0	kW	še dve ročni stanji brez sobne temperature	NE
				z mehanskim termostatom za regulacijo sobne temperature	DA
				z elektronskim nadzorom temperature v sobi	NE
				elektronsko krmiljenje temperature v sobi in dnevno uro	NE
				elektronski nadzor sobne temperature plus tedenski časovnik	NE
			<b>Druge možnosti krmiljenja (možnih je več možnosti)</b>		
				sobna kontrola temperature z zaznavanjem prisotnosti	NE
				sobna kontrola temperature, z odprtim oknom	NE
				z možnostjo daljinskega upravljanja	NE
				s prilagodljivim zagonom zagona	NE
				z omejenim delovnim časom	NE
				s senzorjem žarnice	NE
Kontaktne podatki	Proizvajalec: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Švica. E-naslov: info@cladswiss.com				

Informacijske zahteve za električne grelnike					
ID-ji modela: ECH/ECN-I500 M EEC					
Obvezno	Simbol	Cena	Enota	Obvezno	Enota
<b>Toplotna moč</b>			<b>Vrsta oskrbe s toploto, samo za lokalne grelnike z električnim zalogovnikom (izberite enega)</b>		
Nazivna toplotna moč	$P_{nom}$	1.35-1.5	kW	ročna regulacija toplotnega polnjenja, z vgrajenim termostatom	NE
Najmanjša toplotna moč (približno)	$P_{min}$	1.215	kW	ročna regulacija toplotnega naboja s povratnimi informacijami o notranji in/ali zunanji temperaturi	NE
Največja kontinuirana toplotna moč	$P_{max,c}$	1.575	kW	elektronsko krmiljenje polnjenja toplote v zaprtih prostorih in/ali na prostem	NE
<b>Pomožna poraba energije</b>			toplotna moč ventilatorja		NE
Pri nazivni moči ogrevanja	$eI_{max}$	0	kW	<b>Odvzem toplote/vrsta sobne temperature (izberite eno)</b>	
Z minimalnim odvajanjem toplote	$eI_{min}$	0	kW	enostopenjsko odvajanje toplote in brez sobne temperature	NE
V pripravljenosti	$eI_{SB}$	0	kW	še dve ročni stanji brez sobne temperature	NE
				z mehanskim termostatom za regulacijo sobne temperature	DA
				z elektronskim nadzorom temperature v sobi	NE
				elektronsko krmiljenje temperature v sobi in dnevno uro	NE
				elektronski nadzor sobne temperature plus tedenski časovnik	NE
			<b>Druge možnosti krmiljenja (možnih je več možnosti)</b>		
				sobna kontrola temperature z zaznavanjem prisotnosti	NE
				sobna kontrola temperature, z odprtim oknom	NE
				z možnostjo daljinskega upravljanja	NE
				s prilagodljivim zagonom zagona	NE
				z omejenim delovnim časom	NE
				s senzorjem žarnice	NE
Kontaktne podatki	Proizvajalec: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Švica. E-naslov: info@cladswiss.com				

Informacijske zahteve za električne grelnike					
ID-ji modela: ECH/ECN-2000 M EEC					
Obvezno	Simbol	Cena	Enota	Obvezno	Enota
<b>Toplotna moč</b>			<b>Vrsta oskrbe s toploto, samo za lokalne grelnike z električnim zalogovnikom (izberite enega)</b>		
Nazivna toplotna moč	$P_{nom}$	1.8-2.0	kW	ročna regulacija toplotnega polnjenja, z vgrajenim termostatom	NE
Najmanjša toplotna moč (približno)	$P_{min}$	1.62	kW	ročna regulacija toplotnega naboja s povratnimi informacijami o notranji in/ali zunanji temperaturi	NE
Največja kontinuirana toplotna moč	$P_{max,c}$	2.1	kW	elektronsko krmiljenje polnjenja toplote v zaprtih prostorih in/ali na prostem	NE
<b>Pomožna poraba energije</b>			toplotna moč ventilatorja		NE
Pri nazivni moči ogrevanja	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Odvzem toplote/vrsta sobne temperature (izberite eno)</b>	
Z minimalnim odvajanjem toplote	$e_{l,min}$	0	kW	enostopenjsko odvajanje toplote in brez sobne temperature	NE
V pripravljenosti	$e_{l,SB}$	0	kW	še dve ročni stanji brez sobne temperature	NE
				z mehanskim termostatom za regulacijo sobne temperature	DA
				z elektronskim nadzorom temperature v sobi	NE
				elektronsko krmiljenje temperature v sobi in dnevno uro	NE
				elektronski nadzor sobne temperature plus tedenski časovnik	NE
			<b>Druge možnosti krmiljenja (možnih je več možnosti)</b>		
				sobna kontrola temperature z zaznavanjem prisotnosti	NE
				sobna kontrola temperature, z odprtim oknom	NE
				z možnostjo daljinskega upravljanja	NE
				s prilagodljivim zagonom zagona	NE
				z omejenim delovnim časom	NE
				s senzorjem žarnice	NE
Kontaktne podatki	Proizvajalec: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Švica. E-naslov: info@cladswiss.com				



## OBSAH

1. UVOD.....	25
2. BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY.....	25
3. ÚČEL ZARIADENIA.....	25
4. CELKOVÝ POHĽAD NA ZARIADENIE.....	25
5. ZARIADENIE RIADIACEJ JEDNOTKY.....	25
6. OVLÁDANIE PRÍSTROJOM.....	26
7. ZAPNUTIE PRÍSTROJA.....	26
8. NASTAVITEV TEMPERATURE.....	26
9. FUNKCIE.....	26
10. INŠTALÁCIA ZARIADENIA.....	26
11. ÚDRŽBA.....	27
12. RIEŠENIE PROBLÉMOV.....	27
13. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	28
14. KOMPLETNÁ SADA.....	28
15. SKLADOVANIE SPOTREBIČA.....	28
16. RECYKLÁCIA.....	28
17. GARANCIJSKE OBVEZNOSTI.....	28
18. DATUM IZDELAVE.....	29

## MYSLÍME NA VÁS

Ďakujeme, že ste si zakúpili zariadenie Electrolux. Vybrali ste produkt, ktorý je podporený desaťročiami profesionálnych skúseností a inovácií. Jedinečný a štýlový, bol vytvorený so starostlivosťou o vás. Takže kedykoľvek ho budete používať, môžete si byť istí, že výsledky budú vždy vynikajúce. Vitajte v spoločnosti Electrolux!

**Na našej webovej stránke môžete:**



Vyhľadať odporúčania na použitie produktov, návody na použitie a informácie o údržbe:  
[www.home-comfort.com/support/](http://www.home-comfort.com/support/)



Nakúpiť produkt vo vašom meste:  
[www.home-comfort.com/search/find-a-store/](http://www.home-comfort.com/search/find-a-store/)



Pri predaji zariadenia musí predajca vyplniť časť "Informácie o produkte", umiestnené na vnútornej zadnej strane tohto návodu na obsluhu.



### Použité symboly



Pozor/Dôležité bezpečnostné informácie



Všeobecné informácie a odporúčania

Záručný servis sa vykonáva v súlade s podmienkami uvedenými v časti Záručné povinnosti.

### Poznámka:

V texte tejto príručky môže mať elektrický konvektor také technické názvy ako prístroj, zariadenie, aparát atď.

Toto zariadenie vhodné iba do dobre izolovaných miestností alebo na občasné použitie.



## Uvod

Prosimo, preberite in dosledno upoštevajte zahteve iz teh navodil za uporabo. Navodila in dokumente, ki potrjujejo datum nakupa naprave, hranite na varnem mestu, da jih boste v prihodnosti zlahka našli in uporabili. Naprava je namenjena ogrevanju zraka v gospodinjstvih prostorih.

## Bezpečnostne predpisy



### Pozor!

**Požiadavky, ktoré, ak sa nebudú dodržiavať, by mohli mať za následok vážne zranenie alebo vážne poškodenie zariadenia.**

**Pri používaní prístroja dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pravidlá pri používaní elektrických zariadení. Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia:**

- Pri prvom zapnutí ohrievača sa môže vyskytnúť charakteristický zápach dymu spôsobený spaľovaním oleja vo vykurovacích telesách. Pred inštaláciou sa odporúča zapnúť ohrievač na 10 - 20 minút v dobre vetranom priestore.
- Na všetky elektrické zariadenia by sa malo dohliadať, najmä ak sú v blízkosti detí. Zabezpečte, aby sa deti nedotýkali zariadenia rukami.
- Konvektor nepoužívajte s poškodeným a/alebo poškodeným alebo rozstrapkaným napájacím káblom.
- Sieťový kábel musí byť umiestnený tak, aby sa po ňom nešliapalo, aby nebol odretý, roztrhaný, zalomený alebo inak poškodený.
- Spotrebič vždy umiestnite tak, aby nedošlo k vznieteniu horľavých materiálov (napríklad záclony). Skontrolujte, či nič neblokuje vstupné a výstupné potrubie.
- Na zariadenie nekladte odev ani iné predmety, aby nedošlo k požiaru.
- Pred demontážou a zabalením zariadenia na dlhodobé skladovanie uistite sa, že telo prístroja a jeho vyhrievacie teleso vychladli.
- Nepoužívajte zariadenie na otvorenom priestranstve vonku.
- Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá

napätiu uvedenému na štítku spotrebiča.

- Nepokúšajte sa prístroj opravovať sami. Kontaktujte svojho predajcu.
- Ak zariadenie nepoužívate a pred čistením, odpojte ho zo siete.

## Účel zariadenia

Prístroj je určený na ohrev vzduchu v domácnostiach.

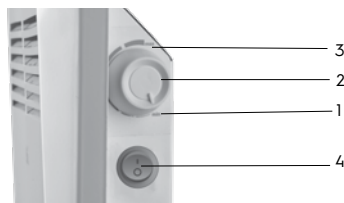
## Celkový pohľad na zariadenie



Obr. 1

1. Riadiaca jednotka
2. Vstupné vetracie otvory
3. Výstupné vetracie otvory
4. Komplet šasije z kolesí

## Zariadenie riadiacej jednotky



Obr. 2 Riadiaca Jednotka

1. Minimálna teplota
2. Regulátor teploty
3. Maximálna teplota
4. Zapnuté / Vypnuté

## Ovládanie prístrojom

### Príprava na prácu

1. Opatrne vyberte ohrievač z kartónovej škatule.
2. Pred použitím odstráňte farebné nálepky z predného panela.
3. Pri prvom uvedení do prevádzky sa môže objaviť zápach, ktorý po začatí činnosti konvektora zmizne.
4. Prístroj upevnite v stabilnej polohe podľa pokynov na montáž a inštaláciu.
5. Po inštalácii konvektor zapojte do elektrickej zásuvky. Neodporúča sa používať rovnakú elektrickú zásuvku na pripojenie v rovnakom čase ohrievača a iné vysokovýkonné elektrické spotrebiče.

## Zapnutie prístroja



Zasuňte zástrčku do zásuvky, indikátor napájania sa rozsvieti a zostane svietiť. Prepnete vypínač na ovládacej jednotke prístroja do režimu alebo otočte ovládacím gombíkom termostatu na hornom paneli doprava, aby zariadenie začalo pracovať a vy ste mohli zvoliť požadovanú teplotu vykurovania. Ak je okolitá teplota nižšia ako nastavená teplota, konvektor začne pracovať, ak teplota okolia stúpne nad nastavenú teplotu, prístroj sa automaticky vypne, prepne do pohotovostného režimu a potom sa znova zapne, keď teplota v miestnosti klesne.

## Nastavítev temperature

Ak chcete nastaviť požadovanú teplotu vykurovania a udržiavať konštantnú teplotu v miestnosti, zapnite prístroj na plný výkon a otočte gombíkom termostatu doprava na maximálnu hodnotu. Keď izbová teplota dosiahne príjemnú úroveň, začnite pomaly otáčať ovládacím gombíkom termostatu doľava, kým nebudete počuť kliknutie. Zariadenie si teda bude pamätať teplotu, ktorá vám je príjemná, a bude ju udržiavať automatickým zapínaním a vypínaním.

## Funkcia "Ochrany pred prehriatím"

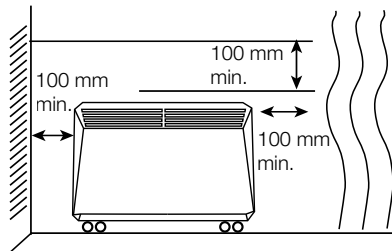
Prístroj je vybavený automatickým spínačom, ktorý sa aktivuje po dosiahnutí hornej hranice teploty. Ohrievač sa automaticky vypne v prípade prehriatia. Po odstránení zdroja prehriatia sa kúrenie automaticky zapne.



**Rozdiel medzi teplotami zapnutia / vypnutia pre nastavenú hodnotu môže byť medzi 0,1°C a 3°C, v závislosti od objemu a tepelnej izolácie miestnosti. Odporúčame, aby ste pri prevádzke prístroja vo veľkých miestnostiach, ktoré podliehajú rýchlemu ochladeniu, nastavili teplotu o 2–3°C vyššiu, ako je požadovaná teplota pre efektívnejšiu prevádzku ohrievača.**

## Inštalácia zariadenia

Konvektor musí byť upevnený v súlade s predpismi. Spínač a ďalšie mechanizmy musia byť mimo oblasti postriekania vodou. Je prísne zakázané zakrývať alebo pripájať vzduchové vstupy alebo výstupy (mriežky) z dôvodu rizika nehody alebo poškodenia zariadenia. Neumiestňujte záclony, dvere, steny ani vetracie otvory. Dodržiavajte minimálne inštaláčne vzdialenosti na podlahách, povrchoch, nábytku atď.



Obr. 3

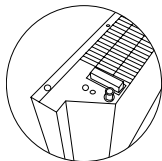
## Inštalácia na podlahu

Pomocou podvozku (dodáva sa osobitne), po predchádzajúcom preštudovaní montážnej schémy (Obr. 4), nainštalujte zariadenie na podlahu:

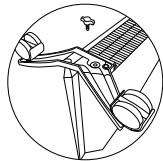
1. Opatrne otočte konvektor hore nohami (Obr. 4).
2. Zoberte jeden z podvozkov a pripevnite ho k prístávacej doske vpravo alebo.

Riešenie problémov. ľavý okraj konvektora tak, aby pohodlne priliehal na telo konvektora. Otvor pre skrutku sa musí zhodovať.

3. Zaisťujete podvozok pomocou dodávaného držiaka (Obr. 5).
4. Zopakujte rovnaký postup pre pripevnenie druhého šasi.



Obr. 4



Obr. 5

## Údržba

Konvektor nevyžaduje žiadnu zvláštnu údržbu. Pred servisom (údržbou) musí byť konvektor odpojený od napájania.

Telo zariadenia by malo byť pravidelne utierané mäkkou handričkou, ktorá po sebe nezanecháva vlákna alebo vlhkou špongiou. Nikdy nepoužívajte abrazívne, penivé čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Čistenie priestoru za nástenným ohrievačom je relatívne ľahké. Zatlačte dve západky na zadnej strane ohrievača a vytiahnite ohrievač dopredu. Po vybratí môžete umyť stenu, na ktorej bol nainštalovaný.

Po dokončení čistenia uveďte ohrievač späť do normálnej prevádzkovej polohy.

Odporúčaná vnútorná teplota a vlhkosť:

- a) pre prevádzku konvektora: od  $-25^{\circ}\text{C}$  do  $+30^{\circ}\text{C}$ , vlhkosť od 40% do 90%;
- b) na uskladnenie konvektora: od  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+80^{\circ}\text{C}$ , vlhkosť od 40% do 90%.

## Riešenie problémov

Príznak poruchy	Príčina poruchy	Kroky na riešenie problémov
Bez kúrenia	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Nie je k dispozícii žiadne napájanie.</li> <li>2) Konvektor je v pohotovostnom režime.</li> <li>3) Skutočná teplota v miestnosti presahuje nastavenie termostatu.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Vytvorte spoľahlivé spojenie.</li> <li>2) Nastavte konvektor do prevádzkového režimu.</li> <li>3) Nastavte teplotný režim konvektora.</li> </ol>
Pri prvom zapnutí zápach spáleného prachu	Nie je to porucha	Zápach zmizne po niekoľkých minútach prevádzky konvektora

Ak problém nevyriešite ani po vyskúšaní všetkých krokov na riešenie problémov, obráťte sa na autorizované servisné stredisko vo vašej oblasti alebo na svojho obchodného zástupcu.

## Technické údaje

Parameter/model	ECH/ECN-1000 M EEC	ECH/ECN-1500 M EEC	ECH/ECN-2000 M EEC
Menovitá spotreba energie, W	900-1000	1350-1500	1800-2000
Menovitý prúd, A	4.09-4.16	6.14-6.25	8.18-8.33
Menovité napätie, V-Hz	220-240-50-60	220-240-50-60	220-240-50-60
Ochrana pred prachom a vlhkosťou	IP20	IP20	IP20
Trieda elektrickej ochrany	I	I	I
Vykurovací plocha, m <sup>2</sup> *	10-12	13-15	18-20
Veľkosť spotrebiča (Š×V×H), mm	480×405×95	640×405×95	800×405×95
Veľkosť balenia (Š×V×H), mm	510×445×145	670×445×145	830×445×145
Čistá hmotnosť, kg	3.30	4.15	5.25
Hrubá hmotnosť, kg	4.00	5.00	6.28

\* Uvedené je smerná hodnota a môže sa líšiť v závislosti od skutočných podmienok použitia.



**Konvektor je dodávaný s nálepkou na prednom paneli. Pred použitím zariadenia ju vyberte.**

### Kompletná sada

1. Elektrický ohrievač
2. Sada upevňovacích prvkov
3. Návod na obsluhu
4. Súprava podvozku s kolieskami

### Skladovanie spotrebiča

Pred uložením ohrievača sa uistite, že je vychladnutý. Odporúča sa vyčistiť ohrievač a skladovať ho (pokiaľ možno v pôvodnom obale) na chladnom a suchom mieste ak plánujete zariadenie dlhšiu dobu nepoužívať.

### Recyklácia



Staré zariadenie sa nesmie likvidovať s domovým odpadom (2012/19/EÚ).

## Garancijske obezbnosti

Záručný servis sa vykonáva v súlade s podmienkami uvedenými v časti Záručné povinnosti.

### Záruka:

- Záručná doba na výrobok je dva roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ počas tohto dvojročného záručného obdobia vzniknú nejaké chyby z dôvodu nedostatkov materiálu alebo spracovania, bude výrobok opravený alebo vymenený.
- Bezplatná oprava alebo výmena je možná iba vtedy, ak sú predložené presvedčivé dôkazy, napríklad s potvrdením, že deň, keď sa požaduje služba, je v rámci záručnej doby.
- Záruka sa nevzťahuje na výrobky a/alebo časti výrobku, ktoré sú opotrebované a ktoré sa môžu považovať za spotrebný materiál alebo sú vyrobené zo skla.
- Záruka nie je platná, ak je vada spôsobená poškodením spôsobeným neodborným použitím, nesprávnou údržbou (napríklad došlo k poruche v dôsledku zásahu cudzích predmetov alebo tekutín do výrobku) alebo ak zmeny alebo opravy vykonali osoby, ktoré k tomu výrobca nepovolil.
- Pri správnom používaní produktu musí používateľ prísne dodržiavať všetky obsiahnuté pokyny. V užívateľskej príručke a musí sa zdržať akejkoľvek činnosti alebo manipulácie, ktorá je opísaná ako nežiaduca alebo ktorá je uvedená v užívateľskej príručke.

- Tieto obmedzenia záruky nemajú vplyv na vaše zákonné práva.

**Podpora:**

Podpora počas a po záručnej dobe je k dispozícii vo všetkých krajinách, v ktorých je produkt oficiálne distribuovaný. Požiadajte o pomoc svojho predajcu.

Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, kontaktujte svojho obchodného poradcu.

**Datum izdelave**

Datum izdelave je naveden na nalepki na ohišju naprave ter šifriran v Code-128.

Datum izdelave se lahko ugotovi na naslednji način:

**SN XXXXXXXX XXXX XXXXXXXX XXXXXX**

mesiac a rok výroby

Neodstraňujte ani neuchovávajte sériové číslo zariadenia. Ak sa štítko so sériovým číslom stratí alebo poškodí, v prípade potreby nebude možné obnoviť dátum výroby.

**Dovozca:**

**Výrobca:** CladSwiss AG,  
Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Švajčiarsko.  
E-mail: info@cladswiss.com

Vyrobené v Číne.

Electrolux je registrovaná ochranná známka používaná na základe licencie spoločnosti AB Electrolux (publ.).

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny v konštrukcii a charakteristikách prístroja.

V texte a číselnom označení sa môžu vyskytnúť technické chyby a typografické chyby. Zmeny v charakteristikách a sortimente sa môžu vykonať bez predchádzajúceho upozornenia.

Povolené chyby a chyby v textoch a číselných označeniach.  
Konštrukcia a technické údaje pomôcky sa môžu líšiť od údajov uvedených na obale.

Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače					
ID modelu: ECH/ECN-1000 M EEC					
Požadovaný	Symbol	Cena	Jednotka	Požadovaný	Jednotka
<b>Teplná energia</b>			<b>Typ dodávky tepla, iba pre lokálne ohrievače s elektrickým zásobníkom (vyberte jeden)</b>		
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	0.9-1.0	kW	manuálna regulácia tepla so vstavaným termostatom	NIE
Minimálny tepelný výkon (približný)	$P_{min}$	0.81	kW	manuálna regulácia teploty so spätnou väzbou vnútornej a/alebo vonkajšej teploty	NIE
Maximálny trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	1.05	kW	elektronická regulácia tepla vnútri a/alebo vonku."	NIE
<b>Pomocná spotreba energie</b>			tepelný výkon pomocou ventilátora		NIE
Pri menovitom tepelnom výkone	$eI_{max}$	0	kW	<b>Typ regulácie odvodu tepla/izbovej teploty (vyberte jeden)</b>	
Z minimalnim odvájanjem toplote	$eI_{min}$	0	kW	enostopenjsko odvájanje toplote in brez sobne temperature	NIE
V pripravljenoosti	$eI_{SB}$	0	kW	še dve ročni stanji brez sobne temperature	NIE
				z mehanskim termostatom za regulacijo sobne temperature	ÁNO
				z elektronskim nadzorom temperature v sobi	NIE
				elektronsko krmiljenje temperature v sobi in dnevno uro	NIE
				elektronski nadzor sobne temperature plus tedenski časovnik	NIE
<b>Ďalšie možnosti ovládania (je možné niekoľko možností)</b>					
				sobna kontrola temperature z zaznavan- jem prisotnosti	NIE
				sobna kontrola temperature, z odprtim oknom	NIE
				z možnostjo daljinskega upravljanja	NIE
				z aktivnim nadzorom zagona	NIE
				z omejenim delovnim časom	NIE
				s senzorjem žarnice	NIE
Kontaktní podatki	Výrobca: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Švajčiarsko. E-mail: info@cladswiss.com				

Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače					
ID modelu: ECH/ECN-1500 M EEC					
Požadovaný	Symbol	Cena	Jednotka	Požadovaný	Jednotka
<b>Teplná energia</b>			<b>Typ dodávky tepla, iba pre lokálne ohrievače s elektrickým zásobníkom (vyberte jeden)</b>		
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	1.35-1.5	kW	manuálna regulácia tepla so vstavaným termostatom	NIE
Minimálny tepelný výkon (približný)	$P_{min}$	1.215	kW	manuálna regulácia teploty so spätnou väzbou vnútornej a/alebo vonkajšej teploty	NIE
Maximálny trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	1.575	kW	elektronická regulácia tepla vnútri a/alebo vonku."	NIE
<b>Pomocná spotreba energie</b>			tepelný výkon pomocou ventilátora		NIE
Pri menovitom tepelnom výkone	$eI_{max}$	0	kW	<b>Typ regulácie odvodu tepla/izbovej teploty (vyberte jeden)</b>	
Z minimalnim odvájanjem toplote	$eI_{min}$	0	kW	enostopenjsko odvájanje toplote in brez sobne temperature	NIE
V pripravljenoosti	$eI_{SB}$	0	kW	še dve ročni stanji brez sobne temperature	NIE
				z mehanskim termostatom za regulacijo sobne temperature	ÁNO
				z elektronskim nadzorom temperature v sobi	NIE
				elektronsko krmiljenje temperature v sobi in dnevno uro	NIE
				elektronski nadzor sobne temperature plus tedenski časovnik	NIE
<b>Ďalšie možnosti ovládania (je možné niekoľko možností)</b>					
				sobna kontrola temperature z zaznavan- jem prisotnosti	NIE
				sobna kontrola temperature, z odprtim oknom	NIE
				z možnosťjo daljinskega upravljanja	NIE
				z aktivnim nadzorom zagona	NIE
				z omejenim delovnim časom	NIE
				s senzorjem žarnice	NIE
Kontaktne podatki	Výrobca: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Švajčiarsko. E-mail: info@cladswiss.com				

Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače					
ID modelu: ECH/ECN-2000 M EEC					
Požadovaný	Symbol	Cena	Jednotka	Požadovaný	Jednotka
<b>Teplná energia</b>			<b>Typ dodávky tepla, iba pre lokálne ohrievače s elektrickým zásobníkom (vyberte jeden)</b>		
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	1.8-2.0	kW	manuálna regulácia tepla so vstavaným termostatom	NIE
Minimálny tepelný výkon (približný)	$P_{min}$	1.62	kW	manuálna regulácia teploty so spätnou väzbou vnútornej a/alebo vonkajšej teploty	NIE
Maximálny trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2.1	kW	elektronická regulácia tepla vnútri a/alebo vonku."	NIE
<b>Pomocná spotreba energie</b>			tepelný výkon pomocou ventilátora		NIE
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Typ regulácie odvodu tepla/izbovej teploty (vyberte jeden)</b>	
Z minimalnim odvájanjem toplote	$e_{l,min}$	0	kW	enostopenjsko odvájanje toplote in brez sobne temperature	NIE
V pripravljenoosti	$e_{l,SB}$	0	kW	še dve ročni stanji brez sobne temperature	NIE
				z mehanskim termostatom za regulacijo sobne temperature	ÁNO
				z elektronskim nadzorom temperature v sobi	NIE
				elektronsko krmiljenje temperature v sobi in dnevno uro	NIE
				elektronski nadzor sobne temperature plus tedenski časovnik	NIE
<b>Ďalšie možnosti ovládania (je možné niekoľko možností)</b>					
				sobna kontrola temperature z zaznavan-jem prisotnosti	NIE
				sobna kontrola temperature, z odprtim oknom	NIE
				z možnostjo daljinskega upravljanja	NIE
				z aktivnim nadzorom zagona	NIE
				z omejenim delovnim časom	NIE
				s senzorjem žarnice	NIE
Kontaktни podatki	Výrobca: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Švajčiarsko. E-mail: info@cladswiss.com				





## СОДРЖИНА

1. ВОВЕД.....	35
2. БЕЗБЕДНОСНИ РЕГУЛАТИВИ.....	35
3. ЦЕЛ НА УРЕДОТ.....	35
4. ОПШТ ИЗГЛЕД НА ЕЛЕКТРИЧНАТА ГРЕАЛКА.....	35
5. УРЕД ЗА КОНТРОЛНА ЕДИНИЦА.....	35
6. ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА.....	36
7. УКЛУЧУВАЊЕНА УРЕДОТ.....	36
8. ПОДЕСУВАЊЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА.....	36
9. ФУНКЦИИ.....	36
10. МОНТИРАЊЕ НА АПАРАТОТ.....	36
11. ОДРЖУВАЊЕ НА АПАРАТОТ.....	36
12. ЛОЦИРАЊЕ ПРОБЛЕМ.....	37
13. ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ.....	38
14. ОПРЕМА.....	38
15. ЧУВАЊЕ НА АПАРАТОТ.....	38
16. ОДЛАГАЊЕ.....	38
17. ГАРАНТНИ ОБВРСКИ.....	38
18. ДАТУМ НА ПРОИЗВОДСТВО.....	39

## МИСЛИМЕ НА ВАС

Ви благодариме за купувањето на уредот Electrolux. Избравте производ зад кој стојат децении професионално искуство и иновации. Единствен и стилски тој е создаден со грижа за вас. Затоа секогаш кога и да го користите производот можете да бидете уверени: резултатите секогаш ќе бидат одлични. Добредојдовте во Electrolux!

**На нашиот веб сајт вие ќе можете:**



Да најдете препораки за користење на производите, упатства за употреба, информации за техничко одржување: [www.home-comfort.com/support](http://www.home-comfort.com/support)



Да го купите производот во вашиот град: [www.home-comfort.com/search/find-a-store/](http://www.home-comfort.com/search/find-a-store/)



При продажба на производот од страна на вашиот продавач, мора да биде пополнет делот „Информации за производот“ што се наоѓа во внатрешноста на задната страна од овој прирачник

**Користена нотација**

Важна напомена/задолжителни безбедносни регулативи



Општи информации и препораки

Одржувањето во гарантниот рок се врши со согласност со условите наведени во делот „Гарантни обврски“.

**Напомена:**

Во текстот на ова упатство електричниот конвектор може да има технички називи како што се: производ, уред, апарат и т.н.

Овој уред е погоден само за добро изолирани простории или за повремена употреба.

## Вовед

Ве молиме, внимателно да ги прочитате барањата што се содржани во упатството за работа и строго придржувајте се до нив. Чувајте ги кај вас прирачникот и документите со кои се потврдува датата на купување на производот, назначена на безбедно место, за лесно пронаоѓање и употреба во иднина.

Производот е наменет за загревање на воздухот во домашен простор.

## Безбедносни регулативи



### Важна напомена!

**Доколку не се следат наведените барања, може да дојде до сериозни повреди или оштетување на опремата.**

**При користење на производот, почитувајте ги општите правила за безбедност при користење на електрични апарати. Неисполнувањето на безбедносните упатства може да доведе до несакана состојба/пожар и/или друга сериозна повреда. Пред да го користите производот, внимателно прочитајте ги следниве правила за безбедност:**

- Кога за прв пат ќе ја вклучите греалката, може да почувствувате карактеристичен мирис на чад поради согорување на маслото во елементите за греење. Пред да ја инсталирате греалката, потребно е да ја вклучите 10-20 минути во добро проветрено просторија.
- Било кој електричен апарат мора да се надгледува особено ако има деца во близина. Треба да бидете сигурни дека децата нема да имаат допир со апаратот.
- Не треба да ја користите греалката со оштетен и/или скинат кабел за напојување.
- Кабелот за напојување на електричната мрежа мора да биде поставен така што нема да има можност да се загрева ниту, пак, да е абразиран, искинат, затрупан или оштетен на некој друг начин.
- Не дозволувајте некој стран предмет или течности да навлезе во греалката.
- Поставете ја греалката подалеку од запаливи материјали (на пр. завеси) за тие да не се запалат. Осигурете се дека ништо не ги блокира влезните и излезните канали. За да избегнете пожар, не ставајте облека или други предмети брз геалката.
- Доколку сакате да ја демонтирате или да ја спакувате и чувате греалката (извесен период

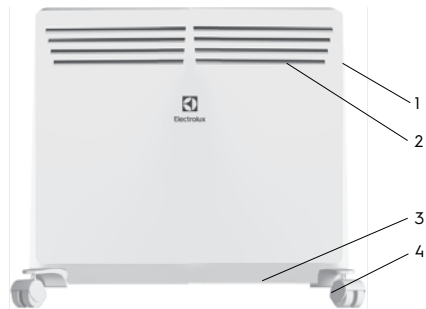
да не ја користите) пред да пристапите кон монтирање или пакување, потребно е да бидете сигурни дека таа е во целост оладена.

- Не ја користите греалката на отворено.
- Осигурете се дека напонот на мрежата одговара на тој што е наведен на етикетата на производот.
- Не обидувајте се сами да ја поправате греалката. Ве молиме контактирајте го вашиот продавач.
- Исклучете ја греалката од струја/штекер доколку не ја употребувате и тогаш кога сакате да ја чистите.

## Цел на уредот

Основна намена на греал-ката е затоплување на воз-духот во домашни услови.

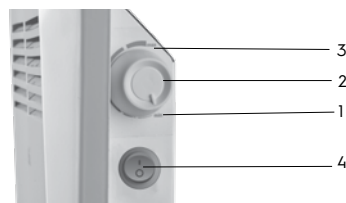
## Општ изглед на електричната греалка



Слика. 1

1. Контролна единица
2. Вентили за проветрување
3. Влезници за вентилација
4. Комплет на шасија за подната инсталација.

## Уред за контролна единица



Слика. 2 Контролен блок

1. Минимална температура
2. Регулатор на температурата
3. Максимална температура
4. Вклучено исклучено

## Подготовка за работа

1. Внимателно отстранете го грејачот од картонската кутија.
2. Извадете ги обоените налепници од предната плоча пред употреба.
3. На првото вклучување, може да се појави некој мирис, кој ќе исчезне откако греалката ќе започне да работи.
4. Поставете ја греалката во стабил-на позиција според упатствата за склопување и инсталација.
5. Откако ќе ја инсталирате греал-ката, приклучете ја во струја/штекер. Не се препорачува употреба на ист електричен штекер за истовремено приклучување на греалката и друг електричен апарат со голема моќност.

## Уклучувањена уредот



Вметнете го приклучокот во штекер, индикаторот за напојување ќе светне и ќе остане вклучен. Поставете го копчето за вклучување / исклучување на контролната единица во режим, или свртете го копчето за контрола на термостатот на горниот панел надесно, така што уредот ќе започне да работи и можете да ја изберете потребната температура на греење. Ако температурата на околината е пониска од поставената, конвекторот почнува да работи, ако температурата на околината стане повисока од поставената, уредот автоматски се исклучува и оди во режим на подготвеност, а потоа повторно се вклучува кога ќе се намали температурата во просторијата.

## Подесување на температурата

За да ја поставите потребната температура за греење и да одржувате постојана температура во просторијата, вклучете го уредот со целосна моќност, свртете го копчето за контрола на термостатот надесно до максималната вредност. Кога собната температура ќе достигне пријатно ниво за вас, започнете полека да го вртите копчето за контрола на термостатот налево додека не слушнете клик. Така, уредот ќе ја запомни тем-

пературата што ви е пријатна и ќе ја одржува со автоматско вклучување и исклучување.

## Опција "За заштита од прегревање"

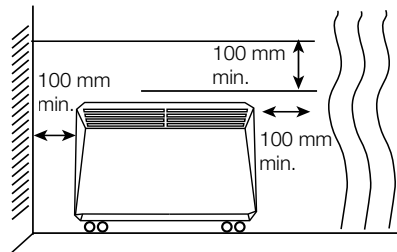
Уредот е опремен со автоматски прекинувач што се активира откако ќе се постигне горната граница на температурата. Во случај на прегревање греачот сам се исклучува. По елимиње на причината за прегревање, грејачот повторно се вклучува.



**Разликата помеѓу температурите за вклучување / исклучување за зададена-та точка може да биде помеѓу 0,1°C и 3°C, во зависност од волуменот и топлинската изолација на просторијата. Препорачуваме кога го користите уредот во големи простории подложени на брзо ладење, да ја поставите температурата 2 - 3°C повисока од посакуваната за поефикасно работење на грејачот.**

## Монтирање на апаратот

Греалката мора да биде фиксиран во согласност со прописите. Прекинувачот и другите механизми мора да бидат надвор од допир со вода. Строго е забрането да се покријат или приклучат влезовите на воздухот или приклучоците (решетки), поради опасност од несреќа или оштетување на уредот. Не ставајте зад завеси, врати, по отвори на ѕидови или отвори за вентилација. Внимавајте на минималните растојанија за инсталација на подови, површини, мебел итн.

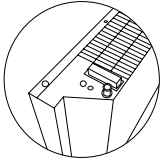


Слика. 3

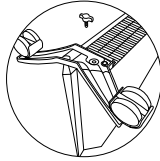
## Подна инсталација

Користејќи ги ногалките на тркалца (шасија) (одделно спакувани), претходно проучувајќи ја шемата за монтирање (Слика. 4), поставете ја греалката на подот.

1. Внимателно свртете ја греалката надолу (Слика. 4).
2. Земете една од ногалките со тркалцаи по-ставете ја на платформата на греалката за да ги подесите и монтирате десно или
3. Прицврстете ја шасијата користејќи го испорачаниот приклучок (Слика. 5).
4. Повторете го истото за обезбедување на втората шасија.



Слика. 4



Слика. 5

## Одржување на апаратот

Греалката не бара посебно одржување. Пред сервисирањето таа мора да биде исклучена од струја. Телото/оклопот на уредот треба периодично да се брише со мека крпа без лен или влажен сунѓер. Никогаш не користете абразивни, пенести детергенти или растворувачи. Чистењето на просторот зад сидот каде што е поставена греалката е релативно лесно. Притиснете ги двете рачки на задниот дел од грејачот и повлечете го горе. Откако ќе го ослободите и извадите грејачот, можете да го измиете сидот на кој што е инсталиран. По завршување на чистењето, ставете го грејачот повторно во нормалната работна позиција.

Препорачана температура и влажност на затворено:

- а) за работа на греалката: од -25 °C до + 30 °C, влажност од 40% до 90%;
- б) за складирање на греалката: од -20 °C до + 80 °C, влажност од 40% до 90%.

## Лоцирање проблем

Проблем	Причина за проблемот	Чекори за одстранување на проблемот
Кога не загрева	1) Нема напојување. 2) Кога не е во општата состојба. 3) Вистинската собна температура е повисока и после поставувањето на термостатот.	1) Воспоставете сигурна врска /струја. 2) Вклучете ја греалката. 3) Наместете ја програма-та за температурата.
Кога греалката ќе биде по прв пат вклучена и се чувствува миризба на прашина	Не е дефект	Мирисот исчезнува по неколку минути работење на конвектор

Ако, откако ги испробате сите чекори за решавање проблемот, тој се уште постои, контактирајте го овластен иот сервисен центар во вашата област или вашиот претставник за продажба.

## Технички карактеристики

Параметри/Модел	ECH/ECN-1000 M EEC	ECH/ECN-1500 M EEC	ECH/ECN-2000 M EEC
Номинална потрошувачка на енергија, Вт	900-1000	1350-1500	1800-2000
Номинална струја, А	4.09-4.16	6.14-6.25	8.18-8.33
Номинален напон, В~Гц	220-240~50-60	220-240~50-60	220-240~50-60
Заштита од прав и влага	IP20	IP20	IP20
Класа за електрична заштита	I	I	I
Областа за греење, м <sup>2</sup> *	10-12	13-15	18-20
Големина на апаратот (Ш×В×Д), мм	480×405×95	640×405×95	800×405×95
Големина на пакување (Ш×В×Д), мм	510×445×145	670×445×145	830×445×145
Нето тежина, кг	3.30	4.15	5.25
Бруто тежина, кг	4.00	5.00	6.28

\* Наведената насока /праец, може да се разликува во зависност од вистинските услови за работа



**Греалката е обложена со налепница на предната плоча. Отстранете ја пред да го користите апаратот.**

## Опрема

1. Електричен грејач
2. Збир на сврзувачки елементи
3. Прирачник за работа
4. Шасија во собата со тркала

## Чување на апаратот

Проверете дали грејачот е изладен пред да го спакувате и зачувате.

Се препорачува грејачот да се исчисти и да се чува (по можност во оригиналното пакување) на ладно и суво место ако планирате да не го користите долго време.

## Одлагање



Уредот на кој му истекло рокот на употреба не може да се одложи заедно со отпадот од домаќинствата (2012/19/EU)

## Гарантни обврски

Одржувањето во гарантниот рок се врши во согласност со условите наведени во делот „Гарантни обврски“

### Гаранција:

- Гарантниот рок за производот е две години од денот на купувањето. Ако во текот на овово двегодишен гарантен рок дојде до некакви дефекти кои настанале поради недостатоци на материјалите и/или на производството производот ќе биде поправен или заменет
- Бесплатна поправка или замена се можни само во случај ако се доставени убедливи докази, на пример со приложување на сметката која потврдува дека денот кога се бара одржувањето се во рамките на гарантниот рок.
- Гарантниот рок не се однесува на производи и/или делови на производот кои се подложни на трошење, кои по нивната природа можат да се сметаат како потрошни материјали или кои се направени од стакло.
- Гаранцијата не важи ако дефектот е настанал поради оштетување, неправилно користење, лошо одржување (на пример ако дефектот настанал прати навлегување на надворешни предмети или течности во производот) или ако лица кои не се овластени од Производителот вршеле измени или поправки на производот.
- За правилна употреба на производот Корисникот мора да се води според упатството и да не пристапува кон било кое дејство или постапка што се опишани како несакани дејствија и се наведени во упатството за корисникот
- Ограничувањата што се наведени во гаранцијата не влијаат врз вашите законски права.

**Поддршка:**

Поддршката за време и по период на пропишаната гаранција, достапна е во сите земји во кои што официјално се дистрибуира производот. Доколку ви е потребна помош, ве молиме контактирајте со вашиот продавач.

**Датум на производство**

Датум на производство е наведен на налепницата на телото на уредот, а исто така е шифриран во Code-128. Датум на производство се одредува на следниот начин:

**SN** XXXXXX XXXX XXXXXX XXXXXX

месец и година на производство

Не бришете го и чувајте го серискиот број на уредот. Загубата или оштетувањето на налепницата на која што е наведен серискиот број на производот, ќе спречи тој да биде вратен во фабрика доколку е тоа потребно.

**Увозник:**

**Производител:** CladSwiss AG,  
Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Швајцарија.  
E-пошта: info@cladswiss.com

Земја на производство Кина.

Electrolux е регистрирана трговска марка што се користи под лиценца на AB Electrolux (publ.).

Производителот го задржува правото на внесување измени во конструкцијата и карактеристиките на производот.

Во текстот и бројчаните ознаки на упатството може да има технички и печатни грешки. Измените на техничките карактеристики и асортиманот може да бидат извршени без претходно известување.

Дозволен се грешки во текстовите и броевите. Дизајнот и техничките податоци на уредот може да се разликуваат од оние прикажани на пакувањето.

За повеќе детали, контактирајте го вашиот консултант за продажба.

Барања информации за електрични греалки					
ID (и) на моделот: ECH/ECN-1000 M EEC					
Побарсвање	Симбол	Цена	Ед. мерка	Побарување	Ед. мерка
<b>Моќ на топлина</b>				<b>Видови топлинско снабдување, само за локални грејачи со електрично складирање (изберете еден)</b>	
Номинална /фактичка излезна топлина	$P_{nom}$	0.9-1.0	kW	рачно регулирање на полнењето на топлинта, со вграден термостат	НЕ
Минимален излез на топлина (приближно)	$P_{min}$	0.81	kW	рачно регулирање на термичкото полнење со повратна информација за внатрешната и/или надворешната температура	НЕ
Максимално континуирано производство на топлина	$P_{max,c}$	1.05	kW	електронска контрола/управување на топлината во затворен простор и/или на отворен простор	НЕ
<b>Помошна потрошувачка на енергија</b>				излезност на топлина од вентилаторот	НЕ
Номинална/фактичка моќност на греење	$eI_{max}$	0	kW	<b>Дисипација на топлина/тип на контрола на температурата во просторијата (изберете еден)</b>	
Минимална дисипација на топлина	$eI_{min}$	0	kW	едностепенa дисипација на топлината без контролирање на температурата во просторот	НЕ
Состојба на мирување	$eI_{sb}$	0	kW	уште две рачни состојби без контролирање на температурата во просторот	НЕ
				со механички термостат за контрола на температурата во просторијата	ДА
				со електронска контрола на температурата во просторијата	НЕ
				електронска контрола температурата во просторијата и плус дневен тајмет	НЕ
				електронска контрола на температурата во просторијата и плус неделен тајмер	НЕ
				<b>Други контролни опции (можни се неколку опции)</b>	
				контрола на температурата во просторијата со сензор	НЕ
				контрола на температурата во просторијата, со сензор при отворање на прозорецотворен прозорец	НЕ
				со опција за далечински управувач	НЕ
				со прилагодлива контрола на стартот	НЕ
				со ограничено работно време	НЕ
				со сензор за сијалица	НЕ
Контакт информации	Производител: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Швајцарија. Е-пошта: info@cladswiss.com				



Барања информации за електрични греалки					
ID (и) на моделот: ECH/ECN-1500 M EEC					
Побарсвање	Симбол	Цена	Ед. мерка	Побарување	Ед. мерка
<b>Моќ на топлина</b>				<b>Видови топлинско снабдување, само за локални грејачи со електрично складирање (изберете еден)</b>	
Номинална /фактичка излезна топлина	$P_{nom}$	1.35-1.5	kW	ручно регулирање на полнењето на топлината, со вграден термостат	НЕ
Минимален излез на топлина (приближно)	$P_{min}$	1.215	kW	ручно регулирање на термичкото полнење со повратна информација за внатрешната и/или надворешната температура	НЕ
Максимално континуирано производство на топлина	$P_{max,c}$	1.575	kW	електронска контрола/управување на топлината во затворен простор и/или на отворен простор	НЕ
<b>Помошна потрошувачка на енергија</b>				излезност на топлина од вентилаторот	НЕ
Номинална/фактичка моќност на греене	$eI_{max}$	0	kW	<b>Дисипација на топлина/тип на контрола на температурата во просторијата (изберете еден)</b>	
Минимална дисипација на топлина	$eI_{min}$	0	kW	едностепенa дисипација на топлината без контролирање на температурата во просторот	НЕ
Состојба на мирување	$eI_{sb}$	0	kW	уште две рачни состојби без контролирање на температурата во просторот	НЕ
				со механички термостат за контрола на температурата во просторијата	ДА
				со електронска контрола на температурата во просторијата	НЕ
				електронска контрола температурата во просторијата и плус дневен тајмет	НЕ
				електронска контрола на температурата во просторијата и плус неделен тајмер	НЕ
<b>Други контролни опции (можни се неколку опции)</b>					
				контрола на температурата во просторијата со сензор	НЕ
				контрола на температурата во просторијата, со сензор при отворање на прозорецотворен прозорец	НЕ
				со опција за далечински управувач	НЕ
				со прилагодлива контрола на стартот	НЕ
				со ограничено работно време	НЕ
				со сензор за сијалица	НЕ
Контакт информации	Производител: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Швајцарија. Е-пошта: info@cladswiss.com				

Барања информации за електрични греалки					
ID (и) на моделот: ECH/ECN-2000 M EEC					
Побарсвање	Симбол	Цена	Ед. мерка	Побарување	Ед. мерка
<b>Моќ на топлина</b>				<b>Видови топлинско снабдување, само за локални грејачи со електрично складирање (изберете еден)</b>	
Номинална /фактичка излезна топлина	$P_{nom}$	1.8-2.0	kW	рачно регулирање на полнењето на топлината, со вграден термостат	НЕ
Минимален излез на топлина (приближно)	$P_{min}$	1.62	kW	рачно регулирање на термичкото полнење со повратна информација за внатрешната и/или надворешната температура	НЕ
Максимално континуирано производство на топлина	$P_{max,c}$	2.1	kW	електронска контрола/управување на топлината во затворен простор и/или на отворен простор	НЕ
<b>Помошна потрошувачка на енергија</b>				излезност на топлина од вентилаторот	НЕ
Номинална/фактичка моќност на греење	$eI_{max}$	0	kW	<b>Дисипација на топлина/тип на контрола на температурата во просторијата (изберете еден)</b>	
Минимална дисипација на топлина	$eI_{min}$	0	kW	едностепенa дисипација на топлината без контролирање на температурата во просторот	НЕ
Состојба на мирување	$eI_{sb}$	0	kW	уште две рачни состојби без контролирање на температурата во просторот	НЕ
				со механички термостат за контрола на температурата во просторијата	ДА
				со електронска контрола на температурата во просторијата	НЕ
				електронска контрола температурата во просторијата и плус дневен тајмет	НЕ
				електронска контрола на температурата во просторијата и плус неделен тајмер	НЕ
				<b>Други контролни опции (можни се неколку опции)</b>	
				контрола на температурата во просторијата со сензор	НЕ
				контрола на температурата во просторијата, со сензор при отворање на прозорецотворен прозорец	НЕ
				со опција за далечински управувач	НЕ
				со прилагодлива контрола на стартот	НЕ
				со ограничено работно време	НЕ
				со сензор за сијалица	НЕ
Контакт информации	Производител: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Швајцарија. Е-пошта: info@cladswiss.com				

You can get additional information about this and other products directly from the Seller or through our information lines:

Contact us «CladSwiss»  
Switzerland, 6300 Zug, Bahnhofstrasse 27.

About the equipment purchase and cooperation:  
Tel: +41 41 532 50 00  
E-mail: info@cladswiss.com

For technical and service issues:  
Tel: +41 41 532 50 01  
E-mail: service@cladswiss.com

Internet address: [www.home-comfort.com](http://www.home-comfort.com)

Product Details (populated upon sale) • Detajet e produktit (të populluara pas shitjes)  
• Szczegóły produktu (wypełniane w momencie sprzedaży) • Informații despre articol (se completează la vânzare) • Информация за продукта (попълва се при продажба)  
• Informace o produktu (vyplní se při prodeji) • Informáci az áruról (eladáskor kitöltendő)  
• Detalji o proizvodu (popunjeni prilikom prodaje) • Podaci o proizvodu (popunjava se prilikom prodaje) • Informacije o izdelku (izpolnite ga ob prodaji) • Informácie o produkte (vyplni sa pri predaji) • Информации за производот (што треба да се пополниат кога производот се продава) • Πληροφορίες για το προϊόν (να συμπληρωθούν κατά την πώληση)

Model • Modelul • Модел  
• Modell • Μοντέλο

Serial number • Numër serik • Serijski broj  
• Numer seryjny • Numărul seriei • Серийен номер • Sériové číslo • Sorozatszám  
• Serijska številka • Сериски број  
• Σειριακός αριθμός

Date of sale • Data e shitjes • Datum prodaje  
• Data sprzedaży • Data vânzării  
• Дата на продажба • Datum prodeje  
• Az eladás dátuma • Dátum predaja • Датум на продажба • Ημερομηνία πώλησης

Seller Seal • Vula e shitësit • Peçat prodavaça  
• Pieczęć sprzedawcy • Ștampila vânzătorului  
• Печат на продавача • Prodejce Seal  
• Az eladó pecsétje • Peçat prodavca  
• Žig prodajalca • Peçiatka predajcu  
• Печатот на продавачот • Πωλητής Σφραγίδα



[www.home-comfort.com](http://www.home-comfort.com)



Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ).

This manual may contain technical and typing errors. Changes to technical characteristics and assortment are subject to change without notice.



RoHS IP20

